







« 4 » 20 15 г.

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) программы	Перевод и переводоведение в сфере экономики и финансов
Уровень высшего образования	бакалавриат
Форма обучения	очная

Составители:

 доцент кафедры РГФиП, к.филол.н., доцент Ломоносова А.Л.
 доцент кафедры РГФиП, к.филол.н., доцент Решетняк Н.В.
 доцент кафедры РГФиП Куцубина Е.В.
 доцент кафедры АЯзиП, к. пед.н., доцент Гончарова В.В.
 доцент кафедры ТЯзиП, к. иск.н., доцент Гультияева Г.С.
 старший преподаватель кафедры ТЯзиП, Иванова Е.Ю.

Санкт-Петербург
2019

СОДЕРЖАНИЕ

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ).....	4
1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ.....	5
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ.....	6
3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	6
4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ.....	7
5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ.....	8
6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА.....	9
7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ.....	10
7.1. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины.....	10
7.2. Организация самостоятельной работы.....	10
8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ.....	11
9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	12
9.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.....	12
9.2. Материально-техническое обеспечение учебного процесса.....	15
10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ.....	16
11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ.....	16

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наименование дисциплины	ПРАКТИКУМ ПО КУЛЬТУРЕ РЕЧЕВОГО ОБЩЕНИЯ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА
Цели и задачи дисциплины	<p>Цель дисциплины: формирование представлений о национальных, культурно-исторических нормах речевого общения, о правилах речевой коммуникации, обусловленных традициями этноса, о самобытности изучаемого иностранного языка и представляемой им языковой картине мира, о механизмах, обеспечивающих адекватное взаимопонимание между носителями изучаемого языка, а также между носителями изучаемого языка и представителями других национальных картин мира, о взаимопонимании между народами в процессе обмена речевой информацией и культурными ценностями, опытом жизни в едином международном языковом и культурном пространстве.</p> <p>Задачи:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Определить место культуры речевого общения в системе практических лингвистических дисциплин; 2. Дать представление об основах современной этнолингвистики в практике общения на иностранном языке; 3. Сформировать практические навыки владения нормами культуры речевого общения на иностранном языке; 4. Сформировать навыки этнолингвистической интерпретации языковых фактов, 5. Совершенствовать навыки практического владения иностранным языком в письменной и в устной формах коммуникации. 6. Обучение подготовленной речи с элементами свободного высказывания описательного, повествовательного, рассудительного характера; 7. Обучение неподготовленной монологической и диалогической (беседа, интервью) речи в ситуациях официального и неофициального общения в рамках изученной темы; 8. Закрепление и систематизация грамматических навыков, приобретенных на более раннем этапе; 9. Знакомство с новыми грамматическими структурами и овладение ими; 10. Развитие навыков чтения адаптированной и оригинальной художественной литературы; 11. Развитие навыков аудирования монологической и диалогической речи в исполнении носителей языка.
Код и наименование компетенции выпускника	<p>ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;</p> <p>ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);</p>

	ПК-17: способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.
Тематическая направленность дисциплины	Тема 1. Культурные особенности, традиции и национальные стереотипы страны изучаемого иностранного языка. Тема 2. Экономические и социальные проблемы страны изучаемого иностранного языка. Тема 3. Языковая и национально-культурная специфика устных и письменных форм коммуникации. Тема 4. Деловая поездка за рубеж. Тема 5. Занятость. Тема 6. Предприятие и внутриинституциональный этикет. Тема 7. Проблемы предприятия.
Кафедра	Романо-германской филологии и перевода Английского языка и перевода Теории языка и переводоведения

1. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины: формирование представлений о национальных, культурно-исторических нормах речевого общения, о правилах речевой коммуникации, обусловленных традициями этноса, о самобытности изучаемого иностранного языка и представляемой им языковой картине мира, о механизмах, обеспечивающих адекватное взаимопонимание между носителями изучаемого языка, а также между носителями изучаемого языка и представителями других национальных картин мира, о взаимопонимании между народами в процессе обмена речевой информацией и культурными ценностями, опытом жизни в едином международном языковом и культурном пространстве.

Задачи:

1. Определить место культуры речевого общения в системе практических лингвистических дисциплин;
2. Дать представление об основах современной этнолингвистики в практике общения на иностранном языке;
3. Сформировать практические навыки владения нормами культуры речевого общения на иностранном языке;
4. Сформировать навыки этнолингвистической интерпретации языковых фактов,
5. Совершенствовать навыки практического владения иностранным языком в письменной и в устной формах коммуникации.
6. Обучение подготовленной речи с элементами свободного высказывания описательного, повествовательного, рассудительного характера;
7. Обучение неподготовленной монологической и диалогической (беседа, интервью) речи в ситуациях официального и неофициального общения в рамках изученной темы;
8. Закрепление и систематизация грамматических навыков, приобретенных на более раннем этапе;
9. Знакомство с новыми грамматическими структурами и овладение ими;
10. Развитие навыков чтения адаптированной и оригинальной художественной литературы;
11. Развитие навыков аудирования монологической и диалогической речи в исполнении носителей языка.

Приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с основными положениями теории речевой деятельности и коммуникации. Языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности, при его отборе используется функционально-коммуникативный подход, а курс в целом носит коммуникативно-ориентированный характер.

Система обучения основывается на представлении об иностранном языке как неотъемлемом элементе общегуманитарной культуры.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина Б1.В. “Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка”, относится к вариативной части Блока 1, и является обязательной для освоения обучающимся после выбора обучающимся направленности (профиля) программы.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 3.1.

Таблица 3.1 – Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции выпускника	Этапы формирования компетенций	Планируемые результаты обучения/индикаторы достижения компетенций (показатели освоения компетенции)
1	2	3
ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания;	Второй уровень (углубленный) (ПК-7) – 2	Декомпозиция III Знать: лексические и фразеологические особенности второго изучаемого языка, типичные грамматические приемы, используемые для реализации эмфатической, художественно-эстетической и лингвопрагматической функций в текстах различных жанров 32(III) (ПК-7) Уметь: осуществлять деление текста на структурные и семантические элементы, выделять стилистически релевантную информацию в текстах на втором иностранном языке У2(III) (ПК-7) Владеть: навыком критически осмысливать лингвистические особенности текстов на втором иностранном языке В2(III) (ПК-7)
ПК-15: владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспече-	Третий уровень (продвинутый) (ПК-15) - 3	Декомпозиция II Знать: основные постулаты принципа вежливости (максимы такта, великодушия, одобрения и симпатии) и способы их языкового выражения на втором иностранном языке, этикетные формулы и клише, применяемые при осуществлении коммуникации на втором иностранном языке в различных ситуациях межкультурного общения, в том числе при осуществлении деловых переговоров, переговоров официальных делегаций, особенности вербальной и невербальной коммуникации в иноязычном социуме 33(II) (ПК-15) Уметь: интерпретировать вербальную и невербальную

ние переговоров официальных делегаций);		информацию в ситуациях межкультурного диалога, придавать ей значимость, соблюдать нормы поведения, принятые в странах второго изучаемого языка, вести диалог на втором иностранном языке, руководствуясь принципами взаимного уважения и вежливости У3(II) (ПК-15) Владеть: необходимыми фоновыми знания об особенностях культуры, ведения деловых переговоров, дипломатического протокола стран второго иностранного языка В3(II) (ПК-15)
ПК-17: способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов.	Второй уровень (углубленный) (ПК-17) - 2	Декомпозиция III Знать: социально- и культурно-обусловленные лексические и грамматические особенности второго изучаемого языка З2(III) (ПК-17) Уметь: модифицировать высказывание на втором иностранном языке с учетом культурных и социальных особенностей коллектива У2(III) (ПК-17) Владеть: языковыми средствами, позволяющими вступать в коммуникацию на втором иностранном языке с представителями различных культур (субкультур) и социальных групп В2(III) (ПК-17)

4. ОБЪЕМ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 часов, из которых 36 часов самостоятельной работы студента, согласно РУП, отводится на подготовку и защиту экзамена.

Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачет – 8 семестр, экзамен - 7 семестр.

Распределение фонда времени по темам дисциплины по очной форме обучения представлено в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Распределение фонда времени по темам дисциплины (очная форма обучения)

Номер и наименование разделов/тем	Объем дисциплины (ак. часы)			
	Контактная работа			СРО
	ЗЛТ	ПЗ	ЛР	
	2	3	4	5
Тема 1. Культурные особенности, традиции и национальные стереотипы страны изучаемого иностранного языка.	0	18	0	6
Тема 2. Экономические и социальные проблемы страны изучаемого иностранного языка.	0	18	0	6
Тема 3. Языковая и национально-культурная специфика устных и письменных форм коммуникации.	0	18	0	6
Всего за семестр:	0	54	0	18
Тема 4. Деловая поездка за рубеж.	0	15	0	12
Тема 5. Занятость.	0	15	0	12
Тема 6. Предприятие и внутриинституциональный этикет.	0	15	0	12
Тема 7. Проблемы предприятия.	0	15	0	12

Всего за семестр:	0	60	0	48
Всего по дисциплине:	0	114	0	66

5. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Тема 1. Культурные особенности, традиции и национальные стереотипы страны изучаемого иностранного языка.

Содержание темы:

История стран изучаемого иностранного языка.

Культурное наследие стран изучаемого языка.

Нравы и обычаи стран изучаемого иностранного языка.

Праздники, культурные традиции стран изучаемого иностранного языка.

Главные города стран изучаемого иностранного языка, их достопримечательности.

Политическая система стран изучаемого иностранного языка.

Тема 2. Экономические и социальные проблемы страны изучаемого иностранного языка.

Содержание темы:

Система образования страны изучаемого иностранного языка.

Проблемы молодежи стран изучаемого иностранного языка (социальная незащищенность, ценностные ориентации, молодежная субкультура)

Окружающая среда.

Здравоохранение и система социального обеспечения.

Проблемы глобализации и международного сотрудничества. Религия.

Тема 3. Языковая и национально-культурная специфика устных и письменных форм коммуникации.

Содержание темы:

Язык СМИ – печатная пресса.

Радио и телевидение.

Роль СМИ в жизни общества.

Перспективы развития СМИ.

Интернет – проблемы и преимущества.

Интернет-сообщества, социальные сети.

Тема 4. Деловая поездка за рубеж.

Содержание темы:

Деловая поездка за рубеж.

Менталитет и правила делового этикета страны изучаемого языка.

Бронирование билетов и номеров. Цели командировки.

Тема 5. Занятость.

Содержание темы:

Виды занятости. Безработица.

Особенности трудового законодательства страны изучаемого иностранного языка.

Собеседование при приеме на работу, переписка с работодателем.

Тема 6. Предприятие и внутриинституциональный этикет.

Содержание темы:

Виды предприятий. Предприятие в России и в странах изучаемого языка.

Корпоративный имидж. Культура одежды и поведения на предприятии.

Деловое общение между коллегами, партнерами; деловая переписка на иностранном языке.

Тема 7. Проблемы предприятия.

Содержание темы:

Создание предприятия. Проблемы предпринимательства.
Маркетинг и реклама. Проблемы глобализации.
Финансовая структура предприятия. Предприятие и банк.

6. ЗАНЯТИЯ СЕМИНАРСКОГО ТИПА

Таблица 6.1 – Практические занятия (ПЗ)

№ те- мы	Тема занятия	Вид занятия/ Наименование оценочного средства
1	2	3
1.	Культурные особенности, традиции и национальные стереотипы страны изучаемого иностранного языка	ПЗ/ Презентация по теме «Культурные особенности страны изучаемого языка», круглый стол «Традиции и стереотипы страны изучаемого языка»
2.	Экономические и социальные проблемы страны изучаемого иностранного языка	ПЗ/ Презентация «Экономика страны изучаемого языка», круглый стол «Социальные проблемы страны изучаемого языка»
3.	Языковая и национально-культурная специфика устных и письменных форм коммуникации	ПЗ/ Презентация «Национальная специфика письменных форм коммуникации», круглый стол «Языковая и культурная специфика устных форм коммуникации»
4.	Деловая поездка за рубеж	ПЗ/ Презентация «Особенности деловых поездок», круглый стол «Специфика организации деловых поездок в страну изучаемого языка»
5.	Занятость	ПЗ/ Презентация «Национальные особенности поиска работы», круглый стол «Проблемы занятости в стране изучаемого языка»
6.	Предприятие и внутриинституциональный этикет	ПЗ/ Презентация «Предприятие: типология и роль в экономике», круглый стол «Проблемы корпоративной этики»

7.	Проблемы предприятия	ПЗ/ Презентация «Основные этапы развития предприятия», круглый стол «Проблемы предпринимательства в стране изучаемого языка»
----	----------------------	---

7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ

7.1. Методические указания для обучающегося по освоению дисциплины

Для формирования четкого представления об объеме и характере знаний и умений, которыми надо будет овладеть по дисциплине в самом начале учебного курса, обучающийся должен ознакомиться с учебно-методической документацией:

- рабочей программой дисциплины: с целями и задачами дисциплины, ее связями с другими дисциплинами образовательной программы, перечнем знаний и умений, которыми в процессе освоения дисциплины должен владеть обучающийся;
- порядком проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации;
- графиком консультаций преподавателей кафедры.

Систематическое выполнение учебной работы на занятиях лекционных и семинарских типов, а также выполнение самостоятельной работы позволит успешно освоить дисциплину.

В процессе освоения дисциплины обучающимся следует:

- слушать, конспектировать излагаемый преподавателем материал;
- ставить, обсуждать актуальные проблемы курса, быть активным на занятиях;
- задавать преподавателю уточняющие вопросы с целью уяснения теоретических положений;
- выполнять задания практических занятий полностью и в установленные сроки.

При затруднениях в восприятии материала следует обратиться к основным литературным источникам. Если разобраться в материале не удалось, то обратиться к лектору (по графику его консультаций) или к преподавателю на занятиях семинарского типа.

Обучающимся, пропустившим занятия (независимо от причин), не имеющим письменного решения задач или не подготовившимся к данному занятию, рекомендуется не позже чем в 2 – недельный срок явиться на консультацию к преподавателю и отчитаться по теме.

7.2. Организация самостоятельной работы

Под самостоятельной работой обучающихся понимается планируемая работа обучающихся, направленная на формирование указанных компетенций, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, без его непосредственного участия.

Методическое обеспечение самостоятельной работы при наличии обучающихся лиц с ограниченными возможностями представляется в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Таблица 7.2.1 – Организация самостоятельной работы обучающегося

№ те- мы	Вид самостоятельной работы
1	2
1	Чтение, перевод текстов по теме. Составление тематического глоссария. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Подготовка презентаций. Написание эссе. Подготовка диалогов для участия в ролевой игре. Подготовка к экзамену.
2	Чтение, перевод и анализ текстов по теме. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Подготовка докладов / презентаций. Подготовка к экзамену.
3	Чтение, перевод и анализ текстов по теме. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Написание эссе. Подготовка к экзамену.
4	Чтение, перевод текстов по теме. Составление тематического глоссария. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Подготовка презентаций. Написание эссе.
5	Чтение, перевод текстов по теме. Составление тематического глоссария. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Подготовка презентаций. Написание эссе.
6	Чтение, перевод и анализ текстов по теме. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме.
7	Чтение, перевод и анализ текстов по теме. Выполнение упражнений для понимания текста и изучения лексики. Просмотр видеоматериалов по теме. Составление диалогов для участия в ролевой игре. Подготовка к зачету.

Каждый вид СРО, указанный в таблице 7.2.1 обеспечен методическими материалами.

8. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В рамках реализации дисциплины *«Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка»* используются разнообразные образовательные технологии как традиционные, так и с применением активных и интерактивных методов обучения.

Активные и интерактивные методы обучения:

- Круглый стол (темы № 1 - 7);
- Презентация (темы № 1 - 7).

Поскольку курс предполагает обсуждение дискуссионных вопросов, для организации занятий в аудитории, в ходе которых будет задействовано одновременно максимальное количество студентов, широко применяются активные методы обучения:

Круглый стол – используется при обсуждении проблемных текстов, где каждый высказывает свою точку зрения.

Презентация – Включает поиск информации по изучаемой теме, представление информации, навыки построения высказываний и связного текста на иностранном языке, ответы на вопросы по презентации.

9. РЕСУРСНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

9.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Таблица 9.1.1 – Учебно-методическое обеспечение дисциплины

Французский язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ допол- нительная литера- тура	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библ. СПбГЭУ	Электрон- ные ресурсы
Змеева Т. Е., Левина М.С. Французский язык для экономистов (В1-В2): учебник для академического бакалавриата /Т.Е.Змеева, М.С. Левина – Москва: Издательство Юрайт, 2019. – 440 с.	Основная литерату- ра		ЭБС Юрайт
Кичатова М. А. Регионы Франции: экономика, география, традиции: учебное пособие/ М.А.Кичатова.О.А.Фрейдсон; – Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2018. –78 с.	Основная литерату- ра	35	ЭБ ОРАС.UNEC ON.RU
Левина, М. С. Французский язык. Экономика, менеджмент, политика : учебное пособие для академического бакалавриата / М. С. Левина, И. Ю. Бартенева, О. Б. Самсонова. – Москва : Издательство Юрайт, 2019. – 203 с. – ISBN 978-5-534-06029-4.	Дополнительная ли- тература		ЭБС Юрайт
Кузнецов В.Г. Французский язык для экономистов; практический курс и перевод: учебное пособие/ Кузнецов В.Г. – М.: Флинта, 2017. – 150 с. – ISBN 978-5-9765-2663-1.	Дополнительная ли- тература		ЭБС ZNA- NIUM
Решетняк Н. В. Les sites culturels en France: учебное пособие по страноведению на французском языке/ Н.В. Решетняк; – Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2019. – 67 с. - Сведения доступны также по Интернету: oras.unecon.ru .	Дополнительная ли- тература	35	ЭБ ОРАС.UNEC ON.RU
Решетняк Н. В. Париж через века: Древний Париж. Средневековый Париж: учебное пособие/ Н.В. Решетняк. – Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2015. – 41 с. – Сведения доступны также по Интернету: oras.unecon.ru .	Дополнительная ли- тература	45	ЭБ ОРАС.UNEC ON.RU

Немецкий язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в	Электронные ресурсы

		библ. СПбГЭУ	
Поршнева А.С. Второй иностранный язык (немецкий). Культура речевого общения: Практикум / Поршнева А.С. - 2-е изд., стер. - М.: Флинта, 2017. - 100 с.	основная		ЭБС ZNANIUM
Тимралиева Ю.Г. Deutsch für Messebeteiligung: учебное пособие / Ю.Г. Тимралиева, Е.Н. Новикова. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2018. — 46 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unesco.ru.	основная	35	ЭБ OPAC.UNESCO N.RU.
Елистратова Е.Н. Staatsaufbau und politisches System der Bundesrepublik Deutschland: учебное пособие / Е.Н.Елистратова, Н.Н.Колчанова, Е.Г.Суслова. — Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2017. — 49 с. : ил. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unesco.ru.	дополнительная	85	ЭБ OPAC.UNESCO N.RU

Испанский язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библ. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Куцубина Е.В. Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка (испанский) : учебное пособие / Е.В.Куцубина. - Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2018. — 73 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unesco.ru.	Основная литература	45	OPAC.UNEC ON.RU.
Финагеева Ю.Н. Сборник упражнений к видеокурсу "Города Испании - всемирное наследие человечества" / Ю.Н.Финагеева, В.Н.Дмитриева. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГУЭФ, 2012. — 48 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unesco.ru.	Дополнительная литература		ЭБ OPAC.UNEC ON.RU.
Финагеев Ю.Н. Практикум по фонетике испанского языка / Ю.Н.Финагеева. — Санкт-Петербург : Изд-во СПбГУЭФ, 2012. — 42 с. — Сведения доступны также по Интернету: opac.unesco.ru.	Дополнительная литература	18	ЭБ OPAC.UNEC ON.RU.

Китайский язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библ. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Кондрашевский А. Ф., Румянцева М. В., Фролова М. Г. Практический курс китайского	Основная		ЭБС IBOOKS

языка т. 1 «基础汉语课本» (репринт). - М.: Муравей, 2011. – 140 с.			
Броневи́ч Т.А. Деловой китайский язык : учеб. пособие / [сост.: Т.А.Броневи́ч, Т.Б.Уржумцева]. - Санкт-Петербург : Изд-во СПбГУЭФ, 2011. – 91, 45 с. - Сведения доступны также по Интернету: oras.unescop.ru	Основная	45	ЭБ OPAC.UNEC ON.RU
Броневи́ч Т.А. Сборник упражнений по разговорному китайскому языку: для студентов дневной формы обучения общеэкон. специальностей / [сост.: Т.А.Броневи́ч, Е.Б.Кондратьева]. - Санкт-Петербург : Изд-во СПбГУЭФ, 2011. - 45 с. - Сведения доступны также по Интернету: oras.unescop.ru .	Дополнительная	97	ЭБ OPAC.UNEC ON.RU
Броневи́ч Т.А. Разговорный китайский язык. Сборник текстов и упражнений./ Сост. Т.А. Броневи́ч. Изд-во СПбУЭиФ, 2014. – 78 с. - Сведения доступны также по Интернету: oras.unescop.ru .	Дополнительная	107	ЭБ OPAC.UNEC ON.RU
Броневи́ч Т.А. Основы разговорного китайского языка. 1-й год обучения. Методические указания./Сост. Т.А. Броневи́ч. Изд-во СПбУЭиФ, 2011. - 47 с. - Сведения доступны также по Интернету: oras.unescop.ru .	Дополнительная	5	ЭБ OPAC.UNEC ON.RU

Английский язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библиот. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений. English for Public Speaking : учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Л. С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2016. — 209 с.	Основная		ЭБС ЮРАЙТ
Нильсен, Евгения Александровна Развитие предпереводческих навыков аудирования : учебное пособие / Е.А.Нильсен, Е.А.Горн ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра английского языка и перевода Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2015. – 32 с.	Основная		ЭБ OPAC.UNEC ON.RU
Трошина, Александра Валерьевна Иностранный язык делового общения: устный аспект : учебное пособие / А.В.Трошина ; Министерство образования и науки Российской Федерации, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра теории языка и переводоведения. Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2016	Дополнительная		ЭБ OPAC.UNEC ON.RU

Гаврилов А.Н. Английский язык. Разговорная речь. Modern american english. Communication gambits : Учебник и практикум / Гаврилов А. Н., Даниленко Л. П. — 2-е изд., испр. и доп. — Электрон. дан. — Москва : Издательство Юрайт, 2019.— 129 с.	Дополнительная		ЭБС Юрайт
Английский язык для экономистов (B1-B2) : учебник и практикум для вузов / Т. А. Барановская [и др.]. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 377 с.	Дополнительная		ЭБС ЮРАЙТ

Японский язык

Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)	Основная/ дополнительная литература	Книгообеспеченность	
		Кол-во. экз. в библиот. СПбГЭУ	Электронные ресурсы
Иванова Е.Ю. Практический курс японского языка. Иероглифика среднего уровня: учебное пособие / Е.Ю.Иванова; М-во образования и науки Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. теории яз. и переводоведения Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2014. - 110 с.— Сведения доступны также по Интернету: opac.unescop.ru .	Основная литература	45	ЭБ OPAC.UNESCOPON.RU
Иванова Е. Ю. Язык делового общения (японский язык): учебное пособие / Е.Ю. Иванова; Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра теории языка и переводоведения Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2015. - 50 с.— Сведения доступны также по Интернету: opac.unescop.ru .	Основная литература	45	ЭБ OPAC.UNESCOPON.RU .
Карнова Т.С. Общая грамматика японского языка. Начальный уровень : учебное пособие / Т.С.Карнова ; Министерство образования и науки, Санкт-Петербургский гос. экономический ун-т, Кафедра теории языка и переводоведения Электрон. текстовые дан. (1 файл: 520 Кб) Санкт-Петербург: Изд-во СПбГЭУ, 2016.	Дополнительная литература	18	ЭБ OPAC.UNESCOPON.RU .

Таблица 9.1.2 – Перечень современных профессиональных баз данных (СПБД)

№	Наименование СПБД
1	Электронная библиотека Grebennikon.ru – www.grebennikon.ru
2	Научная электронная библиотека eLIBRARY – www.elibrary.ru
3	Научная электронная библиотека КиберЛеника – www.cyberleninka.ru
4	База данных ПОЛПРЕД Справочники – www.polpred.com
5	База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary – www.oecd-ilibrary.org

Таблица 9.1.3 – Перечень информационных справочных систем (ИСС)

№	Наименование ИСС
---	------------------

1	Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.consultant.ru)
2	Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.garant.ru)
3	Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.kodeks.ru)
4	Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru
5	Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru
6	Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – www.znanium.com
7	Электронная библиотека СПбГЭУ– opac.unicon.ru

9.2 Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения практических занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Таблица 9.2.1 – Перечень программного обеспечения (ПО)

№ п/п	Наименование ПО
1	Microsoft Windows Professional (КОНТРАКТ № 244/20 «26» июня 2020 г)
2	Microsoft Office Professional (КОНТРАКТ № 244/20 «26» июня 2020 г)
3	7-Zip (freeware)

10. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

- для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

11. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕЙ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Фонд оценочных средств для проведения аттестации уровня сформированности компетенций обучающихся по дисциплине оформляется отдельным документом и является приложением к рабочей программе дисциплины (модуля).